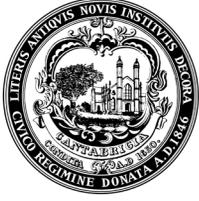


The CAMBRIDGE LIFE

Cambridgema.gov/digital



Una publicación de Office of the City Manager
City of Cambridge, 795 Massachusetts Avenue,
Cambridge, MA 02139 • 617-349-4300
Cambridgema.gov

Cambridgema.Gov @Cambma

Administrador de la ciudad Yi-An Huang
Cambridge City Council
(Consejo de la ciudad de Cambridge):
Alcalde Sumbul Siddiqui

Vicealcalde Alanna M. Mallon
Concejales Burhan Azeem
Concejales Dennis J. Carlone
Concejales Marc C. McGovern

Concejales Patricia M. Nolan
Concejales E. Denise Simmons
Concejales Paul F. Toner
Concejales Quinton Y. Zondervan

Aspectos destacados multilingües en las págs. 14 a 20



Página 14
Lea la información
en español



Página 15
Leia as informações
em português



Paj 16
Li enfòmasyon an
kreyòl ayisyen



ገጽ 17
መረጃውን በአማርኛ
ያንብቡ



18 صفحة
قراءة المعلومات باللغة
العربية



পৃষ্ঠা 19।
বাংলায় তথ্য পড়ুন



第 20 页
阅读中文信息

Obtenga más información y regístrese en los temas que le interesen en **Cambridgema.gov/subscribe**.

The CAMBRIDGE LIFE

OTOÑO 2022

UNA PUBLICACIÓN DE CITY OF CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS

CAMBRIDGEMA.GOV/DIGITAL



Brindar apoyo a las poblaciones vulnerables de Cambridge



 **Una**
mirada histórica
sobre el cuidado de
los pobres
Página 8

Preguntas y respuestas con el nuevo administrador de la ciudad, Yi-An Huang

Personal de la ciudad brinda apoyo fundamental a los necesitados

El personal del Multi-Service Center (Centro de Servicios Múltiples) ayuda a los residentes a superar barreras

La pandemia inspira nuevos enfoques en la inseguridad alimentaria

Aspectos destacados multilingües
Págs. 14 a 20

Conceptos básicos de vivienda asequible en un vistazo

El Department of Housing and Urban Development (Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano [HUD]) de EE. UU. generalmente define "vivienda asequible" como una vivienda en la que el hogar paga no más del 30 % de su ingreso mensual bruto por los costos, tales como alquiler o hipoteca y servicios públicos. Algunos programas pueden requerir que un ocupante pague hasta el 40 % de su ingreso familiar bruto por los costos de vivienda.



*Affordable Housing
Frost Terrace &
Inman Crossing.
Fotos de Robert
Benson Photography.*

Categorías

Vivienda subsidiada federal y estatal.

Generalmente requiere que el solicitante esté en el 50 % del ingreso medio del área (AMI) o por debajo de este. Algunos programas permiten que el solicitante tenga un ingreso de hasta el 80 % del AMI. Los solicitantes pueden tener cero ingresos.

Vivienda basada en ingresos. Requiere que el solicitante cumpla con las pautas de ingresos mínimos y máximos.

Tipos

Mobile Section 8/Tenant Based Voucher (Sección 8 de movilidad a elección/vale basado en el inquilino). Este subsidio sigue al inquilino y, por lo general, se puede utilizar en cualquier parte de los Estados Unidos. El titular del vale busca su propia unidad, que debe ser aprobada por la autoridad/agencia de vivienda.

Site Based Housing/Public Housing (Vivienda basada en el sitio/vivienda pública). Todas las unidades del edificio o desarrollo están subsidiadas. Si el inquilino se muda, no conserva el subsidio.

Project Based Housing (Vivienda basada en proyectos). Algunas unidades de un edificio están subvencionadas, pero no todo el edificio. Al igual que una vivienda pública o basada en el sitio, si el inquilino se muda, no recibirá el subsidio.

Mass Rental Voucher Program (Programa de vales de alquiler masivo (MRVP)): Estos pueden ser de movilidad a elección/basados en inquilinos o basados en proyectos. Los vales del MRVP de movilidad a elección solo se pueden utilizar en MA.

La OMS

Autoridades de vivienda. La mayoría de las ciudades de MA tienen una autoridad de vivienda. Las autoridades de vivienda reciben fondos para vales y viviendas públicas del HUD o el Department of Housing and Community Development (Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario [DHCD]) de MA. Las autoridades de vivienda administran los vales, financian las unidades basadas en proyectos y desarrollan y mantienen las viviendas públicas o en el sitio.

Agencias de vivienda. En Massachusetts, hay 9 Regional Administering Agencies (Agencias Administradoras Regionales [RAA]). Estas agencias sin fines de lucro administran una variedad de programas de subsidios de vivienda. También administran el programa de asistencia financiera del estado (Residential Assistance for Families in Transition, Asistencia Residencial para Familias en Transición [RAFT]) y cuentan con otros servicios variados. Metro Housing | Boston es la agencia regional para los residentes de Cambridge.

Dónde y cómo solicitar una vivienda asequible en Cambridge

Hay cinco solicitudes principales que los residentes deben completar cuando buscan viviendas asequibles en Cambridge y sus alrededores.

- **Cambridge Housing Authority (Autoridad de Vivienda de Cambridge [CHA]).** Solicite directamente a CHA un vale de movilidad a elección de la Sección 8, así como unidades basadas en el sitio de Cambridge y basadas en proyectos de Cambridge.
cambridge-housing.org/applicants
- **CHAMP (Solicitud de vivienda común para programas de Massachusetts).** Solicitud centralizada para todas las viviendas públicas financiadas por el estado de MA.
camb.ma/CHAMP

Las próximas tres solicitudes se pueden encontrar en el sitio web de Metro Housing | Boston, metrohousingboston.org/apply-for-section.8.

- **Solicitud de vivienda regional.** Una solicitud que llega a todas las agencias regionales de vivienda para vales de movilidad a elección de la Sección 8.
- **Solicitud basada en un proyecto de vivienda regional.** Solicite unidades basadas en proyectos en la región de Metro Housing.
- **Solicitud centralizada de la Sección 8.** Una solicitud que irá a la mayoría de las autoridades de vivienda de todo el estado. No se dirige a Cambridge, sino que se solicita directamente a CHA.

Además, para los residentes con ingresos entre 50 % y 120 % de AMI, el Cambridge Community Development Department (Departamento de Desarrollo Comunitario de Cambridge) ofrece dos programas de alquiler basados en ingresos, así como programas de propiedad de viviendas. Para obtener más información, visite cambridgema.gov/applyforaffordablehousing.

Conclusión

Solicitar una vivienda puede ser confuso y abrumador. Además de lo anterior, pueden estar disponibles otros programas y oportunidades de vivienda. Para obtener más información, comuníquese con Office of the Housing Liaison (Oficina de Enlace de la Vivienda) en la siguiente dirección de correo: mpensak@cambridgema.gov.

Programa de Conectividad Asequible

¿Está recibiendo su descuento de Internet de \$30/mes?

Este nuevo programa federal ayuda a los hogares de bajos ingresos a compensar los costos mensuales de un servicio de Internet nuevo o existente. Los hogares elegibles también pueden obtener un descuento único de hasta \$100 por una computadora portátil o tableta comprada a un proveedor participante. Si participa en alguno de estos programas, califica automáticamente para lo siguiente:

- SNAP • Medicaid • Federal Public Housing Assistance (Asistencia Federal de Vivienda Pública) • Lifeline
- WIC (Mujeres, Bebés y Niños) • Supplemental Security Income (Seguridad de Ingreso Suplementario)
- Veterans Pension/Survivor Benefits (Pensión de Veteranos/Beneficios para Sobrevivientes)

Para presentar una solicitud, visite AffordableConnectivity.gov o comuníquese al 1-877-384-2575.



Este nuevo programa federal ayuda a los hogares de bajos ingresos a compensar los costos mensuales de un servicio de Internet nuevo o existente.



2 Preguntas y respuestas con el nuevo administrador de la ciudad, Yi-An Huang



6 Trabajadores sociales de la ciudad



FOOD FOR FREE

Inseguridad alimentaria



Ayudar a los residentes a superar las barreras

10



Capacitación sobre intervención ante situaciones de crisis de la policía de Cambridge

12

2-3 Preguntas y respuestas con el nuevo administrador de la ciudad, Yi-An Huang

4-5 Preguntas y respuestas con Christina Giacobbe sobre el nuevo Community Safety Department (Departamento de Seguridad Comunitaria) de la ciudad

6-7 El personal de la ciudad brinda apoyo a nuestras poblaciones más vulnerables

8-9 Mirada histórica hacia el apoyo a los pobres a través de casas de caridad

10 El personal de Multi-Service Center ayuda a los residentes a superar barreras

11 La pandemia inspira nuevos enfoques en la inseguridad alimentaria

12-13 Capacitación sobre intervención ante situaciones de crisis de la policía de Cambridge

14-20 Traducciones de artículos destacados

Acceda a las versiones digitales de The Cambridge Life y otras publicaciones en Cambridgema.gov/digital. Este sitio interactivo incluye información adicional o actualizada relacionada con artículos impresos, así como videos y otras fotografías.



Preguntas y respuestas con el nuevo administrador de la ciudad, Yi-An Huang

- El administrador de la ciudad es designado por el City Council
- El administrador de la ciudad se desempeña como director general de la ciudad
- Yi-An Huang comenzó a trabajar para la ciudad el 6 de septiembre de 2022

Cambridge da la bienvenida al nuevo administrador de la ciudad, Yi-An Huang

“Estoy realmente entusiasmado de servir a esta ciudad que amo. Somos una ciudad con mucha energía, diversidad y ambición. ¡Es un gran honor ocupar este puesto!”, Yi-An Huang administrador de la ciudad de Cambridge

¿Cuáles fueron algunas de las cosas que más le interesaron sobre el puesto de administrador de la ciudad de Cambridge?

Estaba realmente entusiasmado con la oportunidad de servir a esta ciudad que amo. Tengo tres hijos en las escuelas públicas de Cambridge y esta será la comunidad que les brindará formación a medida que crezcan. Espero que se sientan inspirados por las posibilidades que hay y que vean a nuestra comunidad diversa unirse para construir una ciudad mejor para todos. Somos una ciudad con mucha energía, diversidad y ambición. ¡Es un gran honor ocupar este puesto!

¿Cuáles son algunas de las cosas que disfruta de vivir y formar una familia en Cambridge?

Crecí en el área de Boston, pero Cambridge ha sido mi hogar desde que me fui a la universidad. Mi pareja y yo nos conocimos en la escuela y tuvimos nuestra primera cita en Au Bon Pain en Harvard Square. Le propuse matrimonio en Weeks Bridge y nos casamos en Memorial Church. Nuestros hijos nacieron en la ciudad y he pasado muchas mañanas y tardes hermosas en nuestros increíbles parques y áreas de juego. Me encanta especialmente Paine Playground, que es una joya escondida al norte de Broadway. Y me encanta esta comunidad, la pasión de tantas personas que quieren marcar la diferencia en el mundo. Hay un escenario cívico y comunitario muy rico, del cual estoy encantado de poder ser parte.

¿De qué disfruta en su tiempo libre?

Tenemos tres hijos y un perro, así que no hay mucho tiempo libre. En esta etapa de la vida, mis pasatiempos se han vuelto muy prácticos. Me encanta cocinar, y se ha vuelto aún más divertido con los niños. Hay pocas cosas más gratificantes que un niño sonriente que te dice que cocinaste su nuevo plato favorito. Ahora están lo suficientemente grandes como para ayudar. Comenzamos con huevos revueltos y ahora estamos preparando panqueques. ¡Espero tener pronto chefs asistentes en la cocina!

¿Qué espera lograr en sus primeros meses como administrador de la ciudad?

Sé que va a ser un otoño ajetreado. Espero trabajar duro para construir una relación de trabajo sólida con el City Council y también con la comunidad. Hay muchos problemas para solucionar y estoy entusiasmado de trabajar con nuestro fantástico personal de la ciudad para comenzar a hacer cosas. Pero sé que una gran parte consistirá en lograr una base de comprensión y confianza. En especial, espero llegar a más personas que, por lo general, no vienen al City Hall (Ayuntamiento) e incluir más voces en la conversación cuando tomamos decisiones importantes.

¿Cuáles cree que son algunos de los mayores desafíos y oportunidades que enfrenta Cambridge?

¡Dirigir una ciudad es realmente difícil! Nos enfrentamos a profundos desafíos: vivienda, cambio climático, transporte y construcción de una sociedad más equitativa y justa. ¿En qué situación estamos en cuanto a metas ambiciosas, acción urgente y ejecución sólida? ¿Y cómo hacemos esto de una manera en la que avancemos juntos como comunidad, en lugar de hacerlo por separado? Creo que ese es el mayor desafío y la oportunidad que enfrentamos.

¿Cómo cree que sus experiencias laborales anteriores orientarán su trabajo como administrador de la ciudad de Cambridge?

Me encantaron los nueve años que pasé en el Boston Medical Center, y una de las partes asombrosas de la cultura fue el enfoque incansable en dirigir una mejor organización para cumplir nuestra misión. Aprendí cuánto hay detrás de una operación compleja y cómo construir una cultura de aprendizaje, responsabilidad y mejora continua. Ya se está realizando un gran trabajo y espero brindar apoyo a ese buen trabajo y encontrar nuevas oportunidades para tener resultados para todos nuestros residentes.

Se ha estado reuniendo con los líderes de la ciudad antes de comenzar a desempeñar su nuevo puesto. ¿Cómo ha ido eso?

Fue muy gratificante el verano y la oportunidad de comenzar a construir relaciones, ¡especialmente cuando todos estamos de mejor humor! Hubiese sido mucho más difícil comenzar en pleno invierno. He pasado mucho tiempo escuchando y aprendiendo de los líderes de la ciudad, el City Council y personas de la comunidad que se han acercado. Ha sido realmente energizante, y he visto algunos de los desafíos que enfrentamos actualmente, pero también en qué medida están alineados nuestros valores y objetivos más profundos. Espero aprovechar eso y tener aún más conversaciones. Sé que hay muchas personas con las que aún no he podido reunirme.

Cuéntenos sobre su enfoque de liderazgo y cómo imagina interactuar con la comunidad.

La ciudad trabaja para la gente y con la dirección del City Council. Mi deseo es que se sienta como si la ciudad, nuestra comunidad y el consejo estuvieran en el mismo equipo, abordando los serios desafíos que enfrentamos juntos. Eso no significa que siempre estaremos de acuerdo, pero debería sentirse que estamos en el mismo barco, trabajando para encontrar un consenso y, en última instancia, remando juntos en la misma dirección. Espero recibir comentarios, aportes y orientación de la comunidad. Sé que cometeré errores y mi enfoque siempre ha sido ser honesto y transparente, aprender y tratar de mejorar.

Preguntas y respuestas sobre el nuevo Community Safety Department de Cambridge con la directora Christina Giacobbe

- Este nuevo departamento ayudará a brindar apoyo a los residentes más vulnerables de Cambridge ofreciendo una respuesta de seguridad alternativa y no pública a las llamadas de situaciones de crisis de comportamiento y no violentas.
- Llame al 911 para informar un crimen, incendio, emergencia médica o situación de crisis de salud conductual. Siempre es preferible llamar al 911, pero también se puede enviar mensajes de texto directamente a ese número.
- Llame o envíe un mensaje de texto al nuevo número 988 en caso de angustia emocional o pensamientos suicidas.

PROGRAMA DE RESPUESTA ALTERNATIVA DE CAMBRIDGE



1. LLAMADA

La persona que experimenta o presencia una situación de crisis llama al 911.



2. ENVÍO

Un trabajador de la Ciudad de Cambridge identifica al Programa de Respuesta Alternativa de Cambridge como el recurso adecuado y envía al Equipo de Respuesta Alternativa a la escena en lugar de a los bomberos, la policía o el servicio de emergencia médica tradicional.



3. RESPUESTA

El Equipo de Respuesta Alternativa emplea todo su conocimiento y experiencia para evaluar la situación y trabaja junto con la persona en crisis para determinar los pasos a seguir.



4. APOYO

El Equipo de Respuesta Alternativa emplea sus conocimientos de los recursos comunitarios para conectar a la persona en crisis con servicios de apoyo adicionales para su seguimiento.

Presentación del Alternative Response Pilot Program (Programa Piloto de Respuesta Alternativa) de la ciudad

El Community Safety Department coordinará soluciones impulsadas por la comunidad que mejoren la seguridad y el bienestar en la comunidad al proporcionar programas y servicios clave dirigidos a las poblaciones más vulnerables.

El nuevo Community Safety Department (Departamento de Seguridad Comunitaria, CSD) estará compuesto por personal de seguridad no público que coordinará programas y brindará servicios comunitarios clave que se enfoquen en situaciones de crisis de salud conductual (salud mental, discapacidades del desarrollo y uso de sustancias), prevención e intervención de violencia y bienestar general. El CSD también administrará un programa piloto de respuesta alternativa que se lanzará este otoño, en el que los equipos de campo responderán a las llamadas de situaciones de crisis de salud conductual y no violentas al 911. Si bien siempre es preferible llamar al 911, se puede enviar un mensaje de texto a ese número en caso de no poder realizar una llamada. También está disponible un nuevo número 988 para cualquier persona que experimente angustia emocional, crisis de comportamiento o crisis suicida, o para personas preocupadas por un ser querido y que no estén seguras de cómo brindar apoyo a esa persona.

¿Qué es un Community Safety Department y por qué la ciudad está creando uno?

El Community Safety Department es un nuevo departamento independiente que complementará el importante trabajo que realizan las agencias de seguridad pública existentes de Cambridge y otros departamentos. De igual manera a otras agencias y programas de seguridad comunitaria, el CSD buscará brindar servicios basados en evidencia arraigados en la reducción de daños y principios informados sobre traumas que se basen en la creencia de que todas las personas merecen respeto, autonomía, dignidad y oportunidad.

La ciudad está estableciendo este departamento en respuesta a la solicitud de una política del City Council para desarrollar un programa de respuesta alternativa sin armas, así como de respuesta a las inquietudes de la comunidad sobre el apoyo a los residentes más vulnerables de Cambridge y la mejora de los esfuerzos de prevención de la violencia.

¿Qué es el nuevo número 988 y cuándo se debe utilizar?

Las personas aún pueden llamar al 911 para informar un delito, incendio, emergencia médica o una situación de crisis de salud conductual. En julio, se lanzó un nuevo 988 para llamadas relacionadas con personas en situación de angustia emocional o crisis suicida. El número 988 también puede ser utilizado por una persona preocupada por un ser querido para solicitar una verificación o para obtener ayuda. Los consejeros capacitados, que no son médicos, están disponibles para brindar apoyo emocional gratuito y confidencial a todas las personas que se comuniquen. Los centros del 988 trabajarán en estrecha colaboración con los centros locales del 911 para coordinar una respuesta de emergencia o alternativa, según sea necesario. Además, las personas también pueden comunicarse al número 617-349-3300 de la ciudad, que no es para casos de emergencia.

¿Cómo mejorará el Community Safety Department los servicios a la comunidad?

El CSD colaborará con organizaciones sin fines de lucro del área, agencias de seguridad comunitaria y otros socios locales para desarrollar programas y servicios adicionales a través de la participación comunitaria, grupos de enfoque, análisis de

datos y el establecimiento de un grupo asesor para identificar brechas en los servicios para las poblaciones más vulnerables. Estos servicios pueden incluir la prestación de servicios de ayuda mutua, el desarrollo de habilidades y la capacitación basados en la comunidad, la prestación de cuidados posteriores y una respuesta comunitaria proactiva a los miembros de la comunidad que experimentan una crisis de salud conductual.

¿Cómo se determinará si responde la policía o responde el CSD?

Las llamadas de crisis no violentas en una situación sin problemas de seguridad obtendrán una respuesta del CSD. Sin embargo, como con todos los planes de respuesta para los servicios de emergencia, la seguridad de la situación para todos es la primera prioridad. Ante una situación con problemas de seguridad, como posibles armas o amenazas, la policía responderá y estabilizará la escena primero, y luego determinará qué recursos adicionales son necesarios.

¿A qué tipo de capacitación se someterá el personal de CSD?

Los empleados del departamento se someterán a diversas capacitaciones según su función. Estas son algunas capacitaciones identificadas como prácticas recomendadas para los programas de respuesta alternativa: Gestión de crisis; técnicas para disminuir la fuerza; respuesta basada en el trauma; entrevista motivacional; CIT (Capacitación de intervención ante situaciones de crisis); reducción de daños; RCP y primeros auxilios; prevención y respuesta a la violencia doméstica; evaluación de necesidades y planificación de seguridad; participación de los jóvenes; apoyo de los compañeros; capacitación de espectadores; equidad racial; y capacitación en recursos y organizaciones de la comunidad local.

¿Cómo puedo obtener más información sobre cómo trabajar en el Community Safety Department?

Visite la página de empleos de la ciudad para ver los puestos vacantes del Community Safety Department en [Cambridgema.gov/jobs](https://cambridgema.gov/jobs). Para obtener más información, comuníquese con Christina Giacobbe, cgiacobbe@cambridgema.gov.



El personal de la ciudad proporciona apoyo fundamental a las poblaciones más vulnerables de Cambridge

- La Cambridge Public Library (Biblioteca Pública de Cambridge) cuenta con un trabajador social que brinda ayuda en persona o por teléfono. El trabajador social habla inglés, español y criollo haitiano.
- El personal del Cambridge Senior Center brinda ayuda con recursos e información.
- Los trabajadores sociales del centro de llamadas 911 y la policía de Cambridge también brindan apoyo.

Compromiso con la equidad, el acceso y la inclusión



El compromiso de la ciudad de brindar un conjunto integral de programas, recursos y servicios que sean accesibles para todos en la comunidad de Cambridge, especialmente para nuestras poblaciones más vulnerables, ha requerido la incorporación de trabajadores sociales en varios departamentos.

El trabajador social de la biblioteca se reúne con los residentes en su sucursal local o se comunica por teléfono

Cientos de miembros de la comunidad atraviesan las puertas de la Cambridge Public Library (CPL) y las sucursales todos los días para descubrir, crear y utilizar los numerosos recursos de la biblioteca. Uno de los recursos más nuevos de la biblioteca, la incorporación de un trabajador social en marzo de 2021, refleja el compromiso de la ciudad con la equidad, el acceso y la inclusión. También es parte de un esfuerzo mayor para brindar apoyo a los miembros de la comunidad mediante la incorporación de recursos estratégicos donde tienden a congregarse.

Marie Mathieu, una trabajadora social clínica con licencia que trabaja en la Central Square Branch Library, se reúne con miembros de la comunidad en las sucursales y habla en inglés, español y criollo haitiano. Durante el año pasado, ayudó a más de 300 personas a navegar por la compleja red de sistemas para registrarse y recibir beneficios y apoyo, sistemas que a menudo son una barrera insuperable para los recursos que salvan las vidas de las personas que más los necesitan. Marie también ha ayudado a las personas a acceder a recursos fundamentales de alimentos y salud mental, y a solicitar vivienda y empleo. Cuatro pasantes de trabajo social complementan los servicios sociales de la biblioteca y fueron fundamentales en la puesta a prueba de una iniciativa Care Call, que permite a los miembros de la comunidad inscribirse en llamadas de verificación semanales. Además, Marie ha capacitado al personal de CPL sobre cómo brindar apoyo a la comunidad vulnerable, ampliando la capacidad de la biblioteca para ayudar de manera efectiva a quienes lo necesitan.

Los trabajadores sociales de la policía de Cambridge brindan apoyo a los oficiales en su trabajo con los residentes vulnerables

La Clinical Support Unit (CSU) del Cambridge Police Department (CPD) cuenta con dos trabajadoras sociales clínicas con licencia, Elana Klein y Sabrina Voegelin, quienes, junto con el Dr. James Barrett, psicólogo y director de la CSU, brindan un apoyo fundamental a los oficiales, principalmente a los de la Sección de Familia y Justicia Social, ya que trabajan directamente con los residentes y sus familias. El personal de la CSU brinda capacitación formal, ayuda a los oficiales a comprender cómo ciertas condiciones de salud pueden afectar el comportamiento de una persona y brinda apoyo a los programas comunitarios de prevención.

La CSU también se comunica directamente con los residentes, en particular con los miembros de las poblaciones vulnerables que interactúan con los oficiales o son referidos al

Foto de la página opuesta: La directora ejecutiva de COA, Susan Pacheco (derecha), y el director de servicios al cliente de COA, Vincent McCarthy (izquierda), saludan a un asistente del Centro para personas mayores. (Arriba): La trabajadora social de la biblioteca, Marie Mathieu, se reúne con un asistente.

departamento. El objetivo principal de la CSU es trabajar con aquellos que están en riesgo de involucrarse en el sistema de justicia penal y evadirlos o desviarlos de la cárcel hacia el apoyo y los servicios necesarios. El año pasado, el personal de la CSU trabajó en más de 900 casos únicos.

El trabajador social de comunicaciones de emergencia ayuda a los operadores con ciertas llamadas al 911

El Emergency Communications Department (Departamento de Comunicaciones de Emergencia) de la ciudad se compromete a brindar asistencia oportuna a quienes más lo necesitan y ha asignado a un trabajador social licenciado en el Centro de Llamadas de Emergencia para ayudar a los operadores a administrar las llamadas al 911 y a la línea que no es de emergencia, que tienen un componente de salud mental o emergencia.

Conectar a las personas mayores de Cambridge con los servicios sociales

El equipo de atención al cliente del Cambridge Council on Aging (Consejo de Personas Mayores de Cambridge, COA) adopta un enfoque de gestión de casos para ayudar a cualquier residente de Cambridge de 60 años o más a acceder a los recursos que necesita. El COA ofrece diversos servicios de base social y, aunque no brinda servicios clínicos ni médicos directos, su personal puede referir a las personas mayores a las agencias locales que sí los brindan.

Al reunirse con personas mayores, el personal del COA considera cada situación personal cuidadosamente para determinar si una persona podría beneficiarse de los recursos de vivienda, el acceso a alimentos, el apoyo de salud mental o cognitivo, la administración financiera o la atención médica. Si el personal determina que una persona mayor necesita recursos relacionados con su salud o seguridad, se coordinan con los asociados de la comunidad, como los Servicios para personas mayores de Somerville-Cambridge, los trabajadores sociales autorizados en vivienda para personas mayores de la autoridad de vivienda de Cambridge, el Cambridge Police Department (Departamento de Policía de Cambridge) o los servicios de protección del estado.

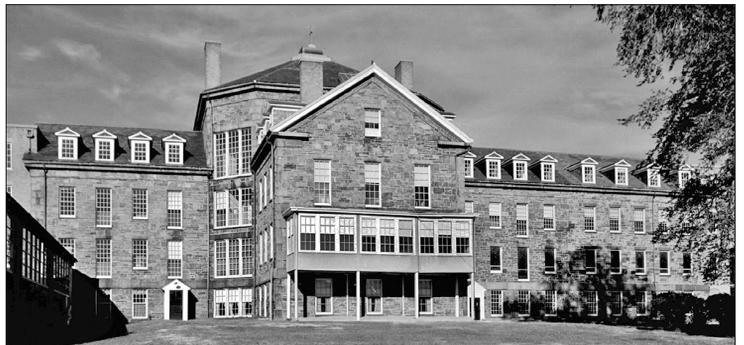
“Nuestro objetivo es que las personas mayores puedan mantener un nivel de independencia y calidad de vida”, dice Susan Pacheco, directora ejecutiva de COA. “También nos enfocamos en brindar apoyo social continuo a las personas mayores. Cuando las personas están aisladas, su salud física y mental se deteriora rápidamente, por lo cual la conexión es fundamental para el bienestar”.

Cambridge Almshouses y Avon Home for Children



Desde el comienzo del asentamiento inglés en New England hasta la Revolución Estadounidense, las personas necesitadas recurrieron a sus familias, sus vecinos y su iglesia en busca de ayuda. Cualquiera sin apoyo se convertía en responsabilidad del pueblo; los niños podían ser destinados como aprendices o sirvientes y los adultos eran contratados como trabajadores. La guerra y las depresiones financieras empujaron a más personas a la pobreza, y las ciudades comenzaron a reunir a los pobres en casas de beneficencia (casas para pobres) en las granjas de la ciudad.

Las dos primeras casas de beneficencia de Cambridge estaban en edificios existentes: la primera en Harvard Square en 1779 y su sucesora en North Cambridge en 1786. La tercera, construida en 1818 cerca del actual Parque Sennott, se quemó en 1836. La cuarta se construyó en un terreno comprado por la ciudad en 1838. Los 11 acres a lo largo del río Charles, desde Western Avenue casi hasta River Street, albergaban una casa de beneficencia y una granja de la ciudad. El valor de la propiedad aumentó sustancialmente y, en 1849, la ciudad se la vendió a un editor que convirtió la casa de beneficencia de ladrillos en una fábrica de libros que luego devino en la sede central de Riverside Press.



El edificio Almshouse todavía se encuentra en 45 Matignon Avenue y ha sido sede de la École Bilingue desde 2005. Foto aprox. de 1969.

Cambridge Historical Commission (Comisión Histórica de Cambridge). Foto del personal

Una vista panorámica de Cambridge Almshouse (a la derecha) y Town Farm. Foto aprox. de 1900.

Cambridge Historical Commission (Comisión Histórica de Cambridge). Fuente desconocida.



Pronto se abrió una nueva granja cerca de Alewife y Tannery Brooks. La ciudad adjudicó el contrato para una nueva casa para pobres al equipo del reverendo Louis Dwight, líder del movimiento de reforma penitenciaria, y Gridley J.F. Bryant, un prolífico arquitecto de Boston. Terminado en 1851, el nuevo edificio se construyó con piedras grises verdosas y ocre extraídas por los residentes de Almshouse. La sede central tenía oficinas y salas comunes. Se dividían a hombres de mujeres: dormían en alas diferentes, asistían a talleres por separado y comían en dos comedores distintos. El superintendente (también llamado alcaide o guardián) y su familia ocupaban salones y dormitorios privados en la tercera ala.

Los residentes sin discapacidades debían trabajar en tareas de interior, en la granja, en la cantera o transportar desechos.

Sus labores ayudaban a sostener la casa de beneficencia y pagar la visita de un médico, combustible y carne de los carniceros locales.

Para 1913, los residentes de Almshouse eran principalmente ancianos y enfermos pobres. La granja estaba operando a pérdida. La casa de beneficencia pasó a llamarse City Home for the Aged and Infirm (Hogar de la Ciudad para Ancianos y Enfermos), y se agregaron instalaciones hospitalarias. (Más tarde, se construyó un nuevo City Home, ahora llamado Neville Place, en 650 Concord Avenue, con vista a Fresh Pond). El antiguo asilo se vendió a la Arquidiócesis de Boston en 1929, que lo vendió a la International School of Boston en 2005.

Hogar Avon para niños de Cambridge

James Huntington estaba apenado por los niños indigentes y sin padres que encontraba a diario en el camino entre su joyería en Harvard Square y su casa en Avon Hill Street. En mayo de 1874, construyó un nuevo orfanato completamente amueblado en 32 Avon Hill Street con espacio para 10 niños.

Huntington no podía mantener la institución por su cuenta. En noviembre de 1874, transfirió la administración del hogar a una Junta de Síndicos que recaudaba fondos, elaboraba políticas e incluso realizaba tareas domésticas. Los cántabros aportaron generosamente dinero, alimentos, muebles, libros, juguetes y excursiones al campo. Una posada local donó un lote contiguo para un parque infantil. Los fideicomisarios querían crear un entorno familiar y organizaron que los niños asistieran a la escuela y la escuela dominical y recibieran atención médica gratuita de médicos locales. En 1879 se añadió al hogar un ala de tres pisos con capacidad para 15 niños más, pero la necesidad seguía superando el espacio disponible.



Vista de 2018 de 32 Avon Hill Street, la casa que Huntington construyó para su orfanato (más tarde llamado Avon Home).

Base de datos de propiedades de City of Cambridge



Avon Home abrió un área de juegos para los niños del vecindario en el gran patio trasero de 1000 Mass. Ave.

En 1889, una exitosa campaña de recaudación de fondos permitió que Avon Home abriera un espacioso edificio nuevo en 309 Mt. Auburn Street. A medida que evolucionaron los modelos de cuidado, el hogar comenzó un programa de prueba de cuidado de crianza. El nuevo enfoque fue tan eficaz y exitoso que, en 1913, los fideicomisarios votaron para cerrar el orfanato y operar únicamente como una agencia de colocación de niños. Una década después, la organización abrió el Avon Hill Community Center (Centro Comunitario Avon Hill) en 1000 Massachusetts Avenue. Continuó con su labor de acogida e invitó a los niños del barrio a disfrutar de talleres y un nuevo parque infantil.



La última dirección de Avon Home fue 1000 Massachusetts Avenue. El edificio fue demolido en 1975.

Cambridge Historical Commission (Comisión Histórica de Cambridge). 55.º Informe anual de Avon Home, 1929.

En 1945, el centro comunitario cerró y las oficinas se mudaron a Church Street, donde la agencia continuó mejorando sus servicios comunitarios. En 1965, Avon Home se convirtió en parte de Cambridge Family & Children's Services, ahora Bridges Homeward, que aún hoy continúa abogando por los niños y asegurándose de que estén en hogares estables, seguros y afectuosos.

El personal de Multi-Service Center de Cambridge ayuda a los residentes a superar las barreras a la vivienda y a acceder a recursos fundamentales



- El Multi-Service Center ayuda a las personas sin hogar y brinda apoyo a la prevención de desalojos para ayudar a las personas a permanecer en sus hogares.
- El personal escucha la situación personal de cada persona para ayudarla a acceder a los beneficios disponibles.
- El MSC es un centro de conexión con la ciudad y los servicios comunitarios.

El Cambridge Multi-Service Center (MSC), ubicado en 362 Green Street, brinda servicios directos a personas y familias que se encuentran sin hogar, enfrentando desalojos y atravesando situaciones de vivienda complejas. El MSC, que atiende a unos 500 hogares por año, también ayuda a los clientes a solicitar beneficios públicos, obtener asistencia legal y asesoramiento financiero, y acceder a servicios de salud mental y abuso de sustancias.

“La vivienda estable es la clave para que las personas se sientan seguras y empoderadas para manejar su vida cotidiana”, dice María Melo, directora de MSC. “Ayudamos a las personas a obtener vales de vivienda, les brindamos apoyo en la búsqueda de vivienda y los conectamos con recursos que promueven la estabilización de la vivienda”.

El personal de MSC colabora estrechamente con la División de Vivienda del Community Development Department (Departamento de Desarrollo Comunitario de la Ciudad), la Office of the Housing Liaison de la ciudad, la Cambridge Housing Authority (autoridad de vivienda de Cambridge) y otros proveedores de vivienda locales para ayudar a las personas a encontrar vivienda. Se ofrece un taller de búsqueda de vivienda presencial todos los martes, de 2:30 p. m. a 5 p. m. Los participantes aprenden sobre las opciones de vivienda locales y se postulan para las listas de espera de viviendas subsidiadas. Para registrarse, llame al 617-349-6338.

El personal de MSC puede ayudar a las personas a superar las barreras en su proceso de búsqueda de vivienda. Por ejemplo, si una persona sin hogar no tiene una identificación para calificar para un vale de vivienda, el MSC puede cubrir la tarifa de \$25 para obtener una. También pueden derivar a personas y familias sin hogar a refugios con espacio disponible.

Un aspecto central del trabajo de MSC se centra en la falta de vivienda y la prevención de desalojos. El personal evalúa cada situación en particular para asegurarse de que estén aprovechando todos los beneficios disponibles. “Ofrecemos asistencia sin cita previa todos los días de la semana. Independientemente de lo que le esté sucediendo, hay un administrador de casos disponible para hablar con usted sobre su situación particular”, dice Melo. “Conformamos un espacio integral para escuchar sus inquietudes”.

Como una división del Department of Human Service Programs (Departamento de Programas de Servicios Humanos), el MSC tiene una ubicación única para conectar rápidamente a las personas con servicios útiles de la ciudad y la comunidad, que incluyen asistencia para combustible, el programa de empleo de Cambridge y recursos para el cuidado de niños.

El MSC recibe derivaciones de otros programas de la ciudad y conecta a las personas con proveedores de servicios en la comunidad. Por ejemplo, si las personas están atrasadas con el alquiler, el MSC puede derivarlos al programa gratuito de oportunidades financieras de Just-A-Start para asistencia presupuestaria. Si las personas tienen problemas legales, el personal de MSC puede derivarlas a socios como Cambridge/Somerville Legal Services y De Novo.

El MSC también alberga al coordinador de servicios haitianos, que brinda apoyo a la comunidad haitiana de Cambridge para obtener asistencia gratuita con el papeleo de inmigración o una derivación a otros servicios de inmigración.

“Trabajamos constantemente con nuestros socios comunitarios para ayudar a las personas”, dice Melo. “Esta colaboración puede abarcar desde grandes esfuerzos, como resolver una disputa entre inquilinos y propietarios, hasta soluciones más pequeñas, como conseguir un par de zapatos para una persona sin hogar”.

Asistencia sin cita previa del Multi-Service Center

362 Green St., Cambridge

Lunes 9 a. m. – 7:30 p. m.
De martes a jueves 9 a. m. – 4:30 p. m.
Viernes 9 a. m. – 11:30 a. m.

Para obtener más información, comuníquese al 617-349-6340.

La pandemia inspira nuevos enfoques en la inseguridad alimentaria en Cambridge



- La pandemia del COVID-19 reveló que el hambre es un problema importante en Cambridge
- Nuevos programas llevan alimentos a residentes en aislamiento o cuarentena
- Las agencias locales mejoraron el sistema de alimentos de emergencia de la ciudad

Los costos de los alimentos y el desempleo se dispararon en Massachusetts durante la pandemia del COVID-19 y han puesto a muchas más personas en riesgo de inseguridad alimentaria. Uno de cada ocho residentes de Cambridge padeció inseguridad alimentaria en 2021.

De marzo a junio de 2020, aunque muchas despensas permanecieron cerradas, el Council on Aging de la ciudad se asoció con Food for Free en Community Food Line, que entregó más de 1000 comidas a personas mayores y residentes inmunocomprometidos. En diciembre de 2020, el Cambridge Public Health Department (Departamento de Salud Pública de Cambridge) continuó con sus esfuerzos para ayudar a los residentes que estuvieron en aislamiento domiciliario o en cuarentena durante una semana o más y no pudieron acceder a los alimentos.

“Estos residentes no tenían forma de ir a las despensas de alimentos o a las tiendas de comestibles, y la entrega a domicilio con cargo era demasiado costosa”, dijo Rachael Cross, MS, RD, LDN, nutricionista del Cambridge Public Health Department. “Cambridge necesitaba un sistema que pudiera identificar a los residentes con covid positivo en riesgo de inseguridad alimentaria y recibir alimentos y suministros rápidamente en sus hogares”.

El Health Department (Departamento de Salud) se asoció con el Cambridge Economic Opportunity Committee (Comité de Oportunidades Económicas de Cambridge [CEOC]) y Food For Free. En cuatro semanas, el grupo había lanzado dicho sistema. Los rastreadores de contactos de salud pública identificaron a los residentes con necesidades alimentarias durante las llamadas de “verificación” de rutina de COVID-19. La información se compartió electrónicamente con el personal de CEOC, que luego empaquetó alimentos, tarjetas de regalo y otros suministros. Food For Free hizo las entregas a domicilio.

“Estaba tan enferma que no podía ir a comprar, no podía cocinar. No podía hacer nada”, dijo una mujer de Cambridge que contrajo COVID-19 el otoño pasado y recibió un paquete de alimentos del programa. “Fue una gran ayuda, financiera y emocionalmente”.

Hasta el momento, más de 180 hogares de Cambridge recibieron paquetes de alimentos a través de este programa, que fue honrado con un Premio a la Práctica Innovadora 2022 de la National Association of County and City Health Officials (Asociación Nacional de Funcionarios de Salud del Condado y la Ciudad).

La pandemia arrojó luz sobre el hambre en Cambridge y la necesidad de fortalecer el sistema de alimentos de emergencia de la ciudad para satisfacer la nueva demanda.

Foto de arriba: El personal de CEOC arma cajas de alimentos para los residentes de Cambridge en aislamiento o cuarentena debido al COVID-19.

En 2021, el Health Department y el CEOC se propusieron mejorar las operaciones de Cambridge Food Pantry Network, que actualmente incluye siete despensas que atienden a varios miles de residentes al año.

“El respeto y la dignidad son muy importantes para nuestros ciudadanos”, dijo Rachel Plummer, autora del informe de evaluación de Cambridge Food Pantry Network de 2021 y directora de Programas y Políticas Públicas de CEOC.

Cuando CEOC abrió su despensa de alimentos de North Cambridge en el otoño de 2021, incorporó muchas referencias del informe de evaluación. Al haber un espacio más grande, menos personas tenían que hacer fila afuera. La despensa ofrecía horarios extendidos y las personas podían elegir su propia comida de los estantes.

Food For Free también renovó los sistemas, reclutó más voluntarios y creó nuevos programas de entrega a domicilio. En enero de 2021, la agencia lanzó *Just Eats* para abordar la abrumadora demanda de alimentos. Inicialmente, la organización planeó distribuir semanalmente cajas de alimentos a 500 familias en el área metropolitana de Boston, pero la necesidad era tan grande que ahora Food For Free distribuye cajas a más de 4000 familias por semana.

Para brindar aún más apoyo a este esfuerzo, la ciudad asignó fondos de la American Rescue Plan Act (Ley del Plan de Rescate Estadounidense, ARPA) a Food for Free.

¿Necesita alimentos?

- Buscar despensas de alimentos por código postal: camb.ma/need-food
- Guía de recursos alimentarios de Cambridge camb.ma/foodguide

Para ser voluntario o donar a una agencia o despensa de alimentos de Cambridge, comuníquese con los grupos en la Guía de recursos de alimentos de Cambridge.

Cómo la capacitación sobre intervención ante situaciones de crisis para la policía de Cambridge está marcando la diferencia y la historia de Nelson



- La Crisis Intervention Training (capacitación sobre intervención ante situaciones de crisis, CIT) puede desempeñar un papel fundamental en un resultado más seguro para todos.
- Los programas de CIT redirigen a las personas con enfermedades mentales fuera del sistema de justicia penal y hacia los sistemas de atención médica.
- Las comunidades con un programa de CIT vigoroso ven una reducción de incidentes graves y fatales.

Como departamento, el Cambridge Police Department (Departamento de Policía de Cambridge, CPD) realiza importantes inversiones en capacitación para preparar mejor a los oficiales para las diversas situaciones que pueden encontrar en el campo. La experiencia obtenida de programas como la capacitación del Crisis Intervention Team (equipo de Intervención ante situaciones de crisis, CIT), junto con la compasión y la paciencia mostrada por los oficiales que brindan respuesta, pueden desempeñar un papel fundamental en un resultado seguro para todos.

El programa de capacitación CIT es una asociación comunitaria innovadora entre las fuerzas del orden público, los profesionales de la salud mental, los especialistas en adicciones, las personas afectadas por la salud conductual (enfermedad mental, discapacidades del desarrollo y adicciones) y sus defensores.

Basado en un programa de policía comunitaria en Memphis, TN, CIT fue diseñado con el objetivo de que todos trabajen juntos para identificar los recursos apropiados para las personas en crisis. Otra fuerza impulsora del programa CIT es redirigir a las personas con enfermedades mentales fuera del sistema de justicia penal y hacia el sistema de atención médica, cuando sea necesario. Las estadísticas indican que en las comunidades donde se practica un programa de CIT vigoroso, los incidentes graves y fatales disminuyen.

Los oficiales que completan la capacitación CIT aprenden a comprender los signos y síntomas comunes de los trastornos del desarrollo y las enfermedades mentales, y se les brinda el conocimiento y las habilidades para orientar las respuestas de prácticas recomendadas a las personas con esos síntomas.

Esta es la historia de Nelson.

Hoy, después de luchar seriamente y casi quitarse la vida a principios de este año, Nelson está logrando un progreso significativo. El CPD se enorgullece del crecimiento de Nelson y, con su permiso, comparte parte de su admirable historia.

Era una tarde de agosto de 2020 y Nelson estaba parado al borde de un techo en el edificio de siete pisos de Green Street. Después de un conflicto en el CASPAR Emergency Services Center (Centro de Servicios de Emergencia CASPAR), uno de los únicos refugios en Massachusetts que acepta a personas que consumen drogas o alcohol y no tienen hogar,

Foto de arriba: El Dr. James Barrett, director de la Clinical Support Unit (Unidad de Apoyo Clínico) del CPD, brinda un curso de capacitación para equipos de intervención ante situaciones de crisis.

Nelson estaba muy molesto y amenazó con quitarse la vida. Los oficiales pasaron casi una hora tratando de establecer una relación y ganarse su confianza para ayudarlo a salir de la cornisa de manera segura. Uno de los oficiales que respondieron, Christine Gilbertson, estaba familiarizado con Nelson debido a su trabajo en Central Square. Sabía que Nelson sufría de esquizofrenia, abuso de alcohol y problemas de ira. Durante la hora siguiente, Nelson se sintió más cómodo con el oficial Gilbertson y los oficiales que respondieron, resolvió el conflicto en el refugio y finalmente se alejó de la cornisa.

En ese momento, Nelson no solo estaba sin hogar. También estaba luchando para hacer frente a síntomas graves de salud mental que afectaban negativamente sus relaciones interpersonales, su cuidado personal y su capacidad para funcionar de manera segura en la comunidad. Estaba lidiando con algunos problemas médicos crónicos graves y no contaba con ningún apoyo o servicio. Después de crecer en un hogar de acogida y asistir a la escuela en Arlington, Nelson aterrizó en Boston, donde se involucró en pandillas, abusó del alcohol, fue testigo de la muerte de miembros de su familia, rompió con su novia de toda la vida y entró y salió de varios refugios y proveedores de servicio. No pudo encontrar estabilidad a largo plazo, tuvo dificultades para controlar el consumo de alcohol y llamó al 911 con tanta frecuencia que podría haber enfrentado cargos penales por abusar del sistema. En mayo de 2020, cruzó el puente alrededor de la medianoche en busca de refugio y desde entonces ha estado en Cambridge.

“Cambridge me acogió”, dijo Nelson. “La única razón por la que vine a Cambridge fue para refugiarme. Era medianoche y el Warming Center me aceptó”. Aunque encontró un lugar para dormir, Nelson siguió luchando. Durante los dos años siguientes, Nelson fue nombrado en más de 50 informes con la policía de Cambridge, ya sea como presunta víctima, sospechoso, persona involucrada o testigo.

“Cada vez que te caigas, estaré aquí para levantarte. Ahora eres como alguien de mi familia”, le dijo el oficial Mike Padua a Nelson

Además del oficial Gilbertson, Nelson comenzó a construir una relación de confianza con el oficial de alcance comunitario Mike Padua. El oficial Padua solía ver a Nelson caminando por Cambridge y se desviaba de su camino para saludarlo y ver cómo estaba, e incluso le dio a Nelson su número de teléfono celular. Nelson también se conectó con el oficial Gutoski, el sargento Lowe y Elana Klein, una trabajadora social con licencia de la policía de Cambridge. Si no fuera por los oficiales Gilbertson, Padua, Gutoski, el sargento. Lowe o Elana, admite Nelson, “probablemente estaría en la cárcel (ahora mismo)”.

En medio de estos desafíos, Nelson mostró una buena comprensión de su lucha con la enfermedad mental, una lesión cerebral traumática, problemas de aprendizaje y el consumo de alcohol. Pidió ayuda y expresó un fuerte deseo de trabajar con la policía y los proveedores, particularmente después de haber formado relaciones sólidas, de confianza y afectuosas con tantas personas del CPD.

Lea el artículo completo sobre la historia de Nelson en Cambridgema.gov/digital.

Con el tiempo, Nelson pudo conectarse con varios servicios de apoyo, incluido un trabajador social del programa Eliot PATH en septiembre de 2020, un administrador de casos del Department of Mental Health (Departamento de Salud Mental) en junio de 2021 y luego el equipo de Vinfen en septiembre de 2021. También comenzó a trabajar con un psiquiatra en abril de 2021, un proveedor de atención primaria en mayo de 2021, un asesor de vivienda en mayo de 2021 y un miembro de la Visiting Nurse Association) Asociación de Enfermeras Visitantes, VNA) en septiembre de 2021.

Nelson agradeció y aprovechó todo el apoyo que se le ofreció, incluso cuando, sin tener la culpa, experimentó numerosos cambios en sus proveedores de atención, incluidos siete administradores de casos, dos psiquiatras, dos asesores de vivienda e innumerables VNA. Además, vivió en cinco refugios diferentes en el transcurso de unos dos años antes de que finalmente pudiera obtener una habitación individual en Cambridge YMCA en noviembre de 2021.

A pesar de la inestabilidad a largo plazo en la situación de vida de Nelson, los cambios frecuentes en su equipo de atención y sus luchas crónicas de salud mental y física, ha trabajado muy duro para lograr mejoras impresionantes en su desempeño y bienestar. Nelson ahora se reúne regularmente con su médico de atención primaria y su psiquiatra, toma medicamentos, redujo significativamente el consumo de alcohol, tiene una situación de vida estable y trabaja en estrecha colaboración con su equipo de administración de casos de Vinfen.



Foto de arriba: Oficial de policía de Cambridge Mike Padua y Nelson.

A la fecha, casi ha resuelto todos sus casos penales anteriores y le está yendo muy bien en el Mental Health Court (Tribunal de Salud Mental) de Cambridge, que está diseñado para brindar apoyo a los residentes de la comunidad que tienen problemas de salud mental y denuncias penales con los servicios, en lugar de disciplinar a través del sistema de justicia criminal. Dada la gran cantidad de cambios en los proveedores de servicios con los que ha tenido que lidiar, el Cambridge Police Department ha sido una de las formas de apoyo más sólidas en su vida durante este tiempo.

El próximo objetivo de Nelson es mudarse a un hogar de grupo de Vinfen, donde podrá recibir aún más apoyo.

Según Klein, trabajador social del CPD, “Nelson sigue teniendo una excelente comprensión de sus desafíos de salud mental y continúa aceptando todas las formas de apoyo que se le ofrecen. Rara vez he visto a una persona trabajar tan duro, superar tantas barreras y lograr una mejora tan profunda en su desempeño general”.

“Muchas personas recibirían ayuda si supieran lo que yo sé ahora”, dijo Nelson.

Nelson ha encontrado inspiración en la ayuda que ha recibido aquí en Cambridge y está tratando de ayudar a otras personas con las que se encuentra que también tienen necesidades. “No quiero irme de Cambridge”, dijo Nelson. “Tengo una familia aquí”.

Avisos importantes en esta publicación *The Cambridge Life*

Información útil sobre viviendas asequibles

- Solicitar una vivienda puede ser abrumador.
- El Multi-Service Center (Centro de Servicios Múltiples) o la Housing Liaison Office (Oficina de Enlace de la Vivienda) de la ciudad pueden ayudar.
- Para obtener información, llame al 617-349-6340 o al 617-349-6337.



Programa Internet Service Discount

- Los hogares con bajos ingresos pueden obtener un descuento mensual de \$30.
- Los hogares que cumplan con los requisitos también pueden obtener un descuento por única vez de hasta \$100 en la compra de una computadora.
- Para solicitar el descuento, llame al 1-877-384-2575.



Cambridge da la bienvenida al nuevo administrador de la ciudad, Yi-An Huang

- El Cambridge City Council (Consejo de la Ciudad de Cambridge) nombra al administrador de la ciudad.
- El administrador de la ciudad desempeña la función de director general.
- Yi-An Huang comenzó a trabajar para el Ayuntamiento el 6 de septiembre de 2022.



La Ciudad de Cambridge crea un nuevo Community Safety Department (Departamento de Seguridad Comunitaria)

- Este departamento proporcionará una respuesta alternativa para las llamadas de crisis de carácter no violento.
- Llame al 911 para denunciar un crimen, informar un incendio, una emergencia médica o una crisis de salud mental.
- Llame al nuevo número 988 para informar una crisis de salud mental no violenta.



Los trabajadores sociales de la ciudad proporcionan un apoyo significativo a las familias de Cambridge

- La trabajadora social de la Cambridge Public Library (Biblioteca Pública de Cambridge) puede ayudar de manera presencial o por teléfono. Habla inglés, español y criollo haitiano.



- El personal del Cambridge Senior Center (Centro para Adultos Mayores de Cambridge) también puede colaborar con recursos e información.

El Multi-Service Center de la ciudad ayuda a los residentes que tienen problemas de vivienda

- El Multi-Service Center ayuda a las personas que se encuentran sin hogar.
- El Multi-Service Center puede ayudar a las personas a permanecer en sus hogares.
- El personal puede asesorar a las personas para que accedan a todas las prestaciones que tienen a su disposición.



La formación ante situaciones de crisis capacita a la policía para responder a las llamadas

- Los agentes de policía son capaces de comprender mejor los síntomas de las enfermedades mentales.
- Un buen programa Crisis Intervention puede ayudar a disminuir los incidentes graves y mortales.
- Las personas con enfermedades mentales pueden recibir más ayuda.



La pandemia impulsa nuevos enfoques de inseguridad alimentaria

- La pandemia de la COVID-19 reveló que el hambre es un problema importante en Cambridge.
- Los programas nuevos proveen de alimentos a los residentes que se encuentran aislados o en cuarentena.
- Los organismos locales mejoraron el sistema de alimentos de emergencia de la ciudad.



Recordatorio de la COVID-19

- Asegúrese de tener todas las vacunas Y los refuerzos.



Para obtener más información, visite: cambridgema.gov/TCLSpanish



Avisos importantes nesta publicação do The Cambridge Life

Ajuda com informações sobre Moradias de Baixo Custo

- Solicitar moradia pode ser avassalador.
- O City's Multi-Service Center (Centro Multi-Serviços da Cidade) ou o Housing Liaison Office (Gabinete de Ligação Habitacional) da cidade podem te ajudar.
- Para obter ajuda, ligue para 617-349-6340 ou 617-349-6337.



Programa Internet Service Discount

- As famílias com baixos rendimentos podem obter um desconto de \$30 por mês.
- As famílias elegíveis também podem obter um desconto único de até \$100 por um computador.
- Para se candidatar, ligue para 1-877-384-2575.



Cambridge dá as boas-vindas ao novo Gerente da Cidade, Yi-An Huang

- O Gerente da Cidade é nomeado pelo Cambridge City Council (Conselho Municipal de Cambridge).
- O Gerente da Cidade serve como Diretor Geral da Cidade.
- Yi-An Huang começou a trabalhar para a Cidade em 6 de setembro de 2022.



A cidade de Cambridge está criando um novo Community Safety Department (Departamento de Segurança Comunitária)

- Este departamento fornecerá uma resposta alternativa a chamadas de crise não violentas.
- Ligue para o 911 para relatar um crime, incêndio, emergência médica ou crise de saúde comportamental.
- Ligue para o novo número 988 para relatar uma crise de saúde comportamental não violenta.



Assistentes sociais da cidade fornecem importante Apoio às famílias de Cambridg

- O assistente social da Cambridge Public Library (Biblioteca Pública de Cambridge) pode ajudar pessoalmente ou por telefone. Ela fala Inglês, Espanhol e Crioulo Haitiano.



- A equipe do Cambridge Senior Center (Centro Sênior de Cambridge) também pode ajudar com recursos e informações.

O City's Multi-Service Center (Centro Multi-Serviços da Cidade) ajuda moradores com problemas de moradia

- O Multi-Service Center (Centro Multi-Serviços) atende pessoas em situação de rua.
- O Multi-Service Center (Centro Multi-Serviços) pode ajudar as pessoas a ficarem em suas casas.
- A equipe pode ajudar as pessoas a acessar todos os benefícios disponíveis.



Treinamento de crise prepara a polícia para responder a chamadas

- Os policiais podem entender melhor os sintomas da doença mental.
- Um bom Programa Crisis Intervention pode ajudar a reduzir incidentes graves e fatais.
- Indivíduos com doença mental podem obter mais ajuda.



A pandemia inspira novas abordagens à insegurança alimentar

- A pandemia COVID-19 revelou que a fome é um grande problema em Cambridge.
- Novos programas trazem alimentos aos residentes em isolamento ou quarentena.
- As agências locais melhoraram o sistema alimentar de emergência da Cidade.



Lembrete COVID-19

- Certifique-se de que você está totalmente vacinado E reforçado.



Saiba mais em:
cambridgema.gov/TCLPortuguese



Avi enpòtan nan piblikasyon The Cambridge Life sa a

Èd Enfòmasyon sou Lojman Abòdab

- Aplike pou lojman ka yon tet chaje.
- Multi-Service Center (Sant Milti-Sèvis) vil la oswa Housing Liaison Office (Biwo Lyezon Lojman) kapab edew.
- Pou èd, rele 617-349-6340 oswa 617-349-6337.



Pwogram Internet Service Discount

- Fanmi ki gen revni fèb yo ka jwenn yon rabè \$30 pa mwa.
- Kay ki elijib yo kapab tou jwenn yon rabè yon sèl fwa jiska \$100 pou yon òdinatè.
- Pou aplike, rele 1-877-384-2575.



Cambridge akeyi nouvo Manadjè Vil la Yi-An Huang

- Cambridge City Concil (Konsèy Vil Cambridge) la nonmen Manadjè Vil la.
- Manadjè Vil la ap sèvi kòm Ofisye anchèf Egzekitif Vil la.
- Yi-An Huang te kòmanse travay pou vil la nan dat 6 septanm 2022.



Vil Cambridge ap kreye yon nouvo Community Safety Department (Depatman Sekirite Kominotè)

- Depatman sa a pral bay yon repons altènatif pou apèl kriz ki pa vyolan.
- Rele 911 pou rapòte yon krim, dife, ijans medikal, oswa kriz sante konpòtmantal.
- Rele nouvo nimewo 988 la pou rapòte yon kriz sante konpòtmantal ki pa vyolan.



Travayè sosyal vil yo bay fanmi Cambridge yon sipò enpòtan

- Travayè sosyal Cambridge Public Library (Bibliyotèk Piblik Cambridge) ka ede an pèsòn oswa nan telefòn. Li pale Anglè, Espanyol, ak Kreyòl Ayisyen.
- Anplwaye nan Cambridge Senior Center (Sant Prensipal Cambridge la) ka ede tou ak resous e enfòmasyon.



Multi-Service Center (Sant Milti-Sèvis) vil la ede rezidan ki gen pwoblèm pou lojman yo

- Multi-Service Center (Sant Milti-Sèvis) vil la ede moun ki ap viv nan lari yo.
- Multi-Service Center (Sant Milti-Sèvis) vil la ka ede moun rete lakay yo.
- Anplwaye yo ka ede moun jwenn aksè nan tout avantaj ki disponib pou yo.



Fòmasyon sou sitiyasyon Kriz Prepare Lapolis la nan Reponn Apèl yo

- Ofisye lapolis yo ka pi byen konprann sentòm maladi mantal.
- Yon bon Pwogram Crisis Intervention Kriz ka ede diminye ensidan grav ak ensidan fatal yo.
- Moun ki gen maladi mantal ka jwenn plis èd.



Pandemi an enspire nouvo apwòch nan ensekirite alimantè

- Pandemi COVID-19 la revele ke grangou se yon gwo pwoblèm nan Cambridge.
- Nouvo pwogram yo pote manje bay rezidan yo nan izolasyon oswa karantèn.
- Ajans lokal yo te amelyore sistèm manje ijans vil la.



Rapèl COVID-19

- Asire w ke w pran vaksen an konplètman E ranfòse.



Aprann plis nan:
cambridgema.gov/TCLHaitiancreole



በዚህ *The Cambridge Life* እትም ውስጥ ጠቃሚ ማሳሰቢያዎች

የተመጣጣኝ ቤት መረጃ እርዳታ

- * ቤት ለማግኘት ማመልከት ከባድ ስራ ሊሆን ይችላል።
- * የከተማው Multi-Service Center (ባለብዙ አገልግሎት ማዕከል) ወይም Housing Liaison Office (የመኖሪያ ቤት አገናኝ ቢሮ) ሊያግዝዎት ይችላል።
- * ለእርዳታ፣ 617-349-6340 ወይም 617-349-6337 ላይ ይደውሉ።



Internet Service Discount ፕሮግራም

- * ዝቅተኛ ገቢ ያላቸው ቤተሰቦች በወር የ \$30 ቅናሽ ሊያገኙ ይችላሉ።
- * ብቁ የሆኑ ቤተሰቦች ለአንድ ኮምፒውተር የአንድ ጊዜ \$100 ቅናሽ ሊያገኙ ይችላሉ።
- * ለማመልከት፣ 1-877-384-2575 ላይ ይደውሉ።



ካምብሪጅ አዲሱን የከተማ አስተዳዳሪ ዩ-አን ሁዋንግን እንኳን ደህና መጣህ ይላል።

- * የከተማው አስተዳዳሪ የተሾመው በCambridge City Council (በካምብሪጅ ከተማ ምክርቤት) ነው።
- * የከተማው አስተዳዳሪ የከተማው ዋና ስራ አስፈጻሚ ሆኖ ያገለግላል።
- * ዩ-አን ሁዋንግ ለከተማው በሴምቴምበር 6፣ 2022 ላይ መስራት ይጀምራል።



የካምብሪጅ ከተማ አዲስ Community Safety Department (የማህበረሰብ ደህንነት ዲፓርትመንት) እየፈጠረ ነው

- * ይህ ዲፓርትመንት የጥቃት ላልሆኑ የአደጋ ስልክ ጥሪዎች አሟራጭ ምላሽን ያቀርባል።
- * ወንጀልን፣ የእሳት አደጋን፣ የሕመም ድንገተኛ አደጋ ወይም የባሕርይ ጤና ቀውስ ሪፖርት ለማድረግ ወደ 911 ይደውሉ።
- * አዲሱን 988 ቁጥር በመደወል ዓመፅ የሌለበትን የባሕርይ ችግር ሪፖርት ማድረግ ይቻላል።



የከተማ ማህበራዊ ሠራተኞች ለካምብሪጅ ቤተሰቦች ጠቃሚ ድጋፍ ይሰጣሉ

- * Cambridge Public Library (የካምብሪጅ የሕዝብ ቤተ መጻሕፍት) ማህበራዊ ሠራተኛ በአካል ወይም በስልክ ሊረዳ ይችላል። እንግሊዝኛ፣ ስፓንኛና የሄይቲ ክሪዮል ትናገራለች።
- * በተጨማሪም Cambridge Senior Center (በካምብሪጅ አዛውንት ማዕከል) ውስጥ ያሉ ሠራተኞች በግብአቶችና በመረጃ ሊረዱ ይችላሉ።



የከተማው Multi-Service Center (ባለጥምር አገልግሎት ማዕከል) ነዋሪዎችን በመኖሪያ ቤት ስጋት ላይ ያግዛል

- * Multi-Service Center (ባለጥምር አገልግሎት ማዕከል) የመኖሪያ ቤት አጠጋቢ ያጋጠማቸውን ሰዎች ይረዳል።
- * Multi-Service Center (ባለጥምር አገልግሎት ማዕከል) ሰዎች በቤታቸው እንዲቆዩ ሊረዳቸው ይችላል።
- * ሠራተኞች ሰዎች ሊያገኟቸው የተገባቸውን ጥቅሞች በሙሉ እንዲያገኙ ሊረዱ ይችላሉ።



የዓመፅ ሥልጠና ፖሊሶች ለጥሪዎች ምላሽ እንዲሰጡ ያዘጋጃቸዋል

- * የፖሊሶ ሙከራዎች የአእምሮ ሕመም ምልክቶችን በተሻለ መንገድ መረዳት ይችላሉ።
- * ጥሩ የCrisis Intervention ፕሮግራም ከባድና ለሞት የሚዳርጉ አደጋዎችን ለመቀነስ ይረዳል።
- * የአእምሮ ሕመም ያለባቸው ሰዎች ተጨማሪ እርዳታ ሊያገኙ ይችላሉ።



ወረርሽኝ ለምግብ አለመረጋጋት አዲስ አቀራረቦችን ያነሳሳል

- * የኮቪድ-19 ወረርሽኝ በካምብሪጅ ረሃብ ዋነኛ ችግር እንደሆነ አመልክቷል።
- * አዳዲስ ፕሮግራሞች ለብቻቸው ወይም ተገልለው ለሚኖሩ ነዋሪዎች ምግብ ያመጣሉ።
- * የአካባቢው ድርጅቶች የከተማዋን አስቸኳይ የምግብ ሥርዓት አሻሽለዋል።



COVID-19 ማሳሰቢያ

- * ሙሉ በሙሉ እንደተከተቡና ማጠናከሪያ እንደወሰዱ እርግጠኛ ይሁኑ።



በተጨማሪም በ cambridgema.gov TCLAmharic ላይ ይማሩ



ملاحظات مهمة في هذا المنشور من The Cambridge Life



المساعدة بمعلومات السكن ميسور التكلفة

• قد يكون من المرهق التقدم بطلب للحصول على سكن.

• يمكن الحصول على المساعدة من Multi-Service Center (مركز الخدمات المتعددة) أو Housing Liaison Office (مكتب تنسيق الإسكان) في المدينة.

• للمساعدة اتصل على 617-349-6340 أو 617-349-6337.

برنامج Internet Service Discount



• يمكن للأسر منخفضة الدخل الحصول على خصم شهري بقيمة \$30 دولار.

• يمكن للأسر المؤهلة أيضاً الحصول على خصم لمرة واحدة يصل إلى \$100 دولار لشراء جهاز كمبيوتر.

• للتقدم بطلب اتصل على 1-877-384-2575.

كامبريدج ترحب بمدير مجلس المدينة الجديد السيد بي آن هوانج



• يتم تعيين مدير مجلس المدينة من قبل Cambridge City Council (مجلس مدينة كامبريدج).

• يعتبر مدير مجلس المدينة بمثابة الرئيس التنفيذي لها.

• بدأ بي آن هوانج العمل في المدينة في 6 سبتمبر 2022.

Community Safety تعمل مدينة كامبريدج على إنشاء

إدارة جديدة للسلامة (المجتمعية)



• ستقوم هذه الإدارة بتوفير بديل للرد على مكالمات الأزمات التي لا تنطوي على عنف.

• اتصل برقم 911 للإبلاغ عن الجرائم أو الحرائق أو حالات الطوارئ الطبية أو أزمات الصحة السلوكية.

• اتصل برقم 988 الجديد للإبلاغ عن أزمات الصحة السلوكية التي لا تنطوي على عنف.

يقدم الأخصائيون الاجتماعيون بالمدينة دعماً هاماً لعائلات كامبريدج



• يُمكن للأخصائيين الاجتماعيين بـ Cambridge Public Library (مكتبة كامبريدج العامة) تقديم المساعدة بشكل شخصي أو عبر الهاتف. تتحدث الإنجليزية والإسبانية والكريولية الهايتية.

• يمكن لموظفي Cambridge Senior Center (مركز كامبريدج لرعاية كبار السن) تقديم المساعدة من خلال الموارد والمعلومات.



مركز Multi-Service Center يساعد الخدمات المتعددة في المدينة السكان في المسائل المتعلقة بالسكن

• يساعد Multi-Service Center (مركز الخدمات المتعددة) الأشخاص المشردين.

• يمكن أن يساعد Multi-Service Center (مركز الخدمات المتعددة) الأشخاص على البقاء في منازلهم.

• يمكن للموظفين مساعدة الأشخاص في الحصول على جميع المزايا المتاحة لهم.

يُهيئ التدريب على الأزمات ضباط الشرطة للرد على المكالمات



• يُمكن لضباط الشرطة فهم أعراض الأمراض العقلية بشكل أفضل.

• يوجد برنامج جيد للتدخل في الأزمات وهو برنامج Crisis Intervention والذي يمكن أن يساعد في تقليل الحوادث الخطيرة والكارثية.

• يمكن للمصابين بأمراض عقلية الحصول على المزيد من المساعدة.

يلهنا الوباء نُهجاً جديدة للتعامل مع انعدام الأمن الغذائي

• كشف وباء COVID-19 أن الجوع يمثل مشكلة رئيسية في كامبريدج.



• هناك برامج جديدة لإحضار الطعام للسكان المعزولين أو الخاضعين للحجر الصحي.

• قامت الوكالات المحلية بتحسين نظام الغذاء في حالات الطوارئ في المدينة.

تذكير بخصوص فيروس COVID-19



• تأكد من حصولك على اللقاح والجبرعات المنشطة بالكامل

تعرف على المزيد على:

cambridgema.gov/TCLArabic



The Cambridge Life লাই এই প্রকাশনায় গুরুত্বপূর্ণ বিজ্ঞপ্তি

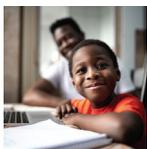
সাপ্রয়ী মূল্যের আবাসন বিষয়ক তথ্য সহায়তা

- আবাসনের জন্য আবেদন করা ভীতিকর হতে পারে।
- নগর Multi-Service Center (বহুমুখী-সেবা কেন্দ্র) বা Housing Liaison Office (আবাসন লিয়াজো অফিস) সাহায্য করতে পারে।
- সহায়তার জন্য, 617-349-6340 বা 617-349-6337 নম্বরে কল করুন।



Internet Service Discount কর্মসূচি

- নিম্ন আয়ের পরিবার প্রতি মাসে \$৩০ ছাড় পেতে পারে।
- যোগ্য পরিবারগুলোও একটি কম্পিউটারের জন্য \$১০০ পর্যন্ত এককালীন ছাড় পেতে পারে।
- আবেদনের করতে, 1-877-384-2575 নম্বরে কল করুন।



Cambridge নতুন City Manager ই-আন ছুয়াংকে স্বাগত জানায়

- নগর ব্যবস্থাপককে Cambridge City Council (ক্যামব্রিজ নগর পরিষদ) দ্বারা নিযুক্ত করা হয়।
- নগর ব্যবস্থাপক নগর প্রধান নির্বাহী কর্মকর্তা হিসেবে কাজ করেন।
- ই-আন ছুয়াং ৬ সেপ্টেম্বর, ২০২২ থেকে শহরের জন্য কাজ শুরু করেন।



Cambridge সিটি একটি নতুন Community Safety Department (সম্প্রদায় নিরাপত্তা বিভাগ) তৈরি করছে

- এই বিভাগটি অহিংস, সংকট মুহুর্তে বিকল্প প্রতিক্রিয়া প্রদান করবে।
- একটি অপরাধ, আগুন, জরুরি চিকিৎসা বা আচরণগত স্বাস্থ্য সংকটের রিপোর্ট করতে ৯১১ এ কল করুন।
- একটি অহিংস, আচরণগত স্বাস্থ্য সংকট রিপোর্ট করতে নতুন ৯৪৪ নম্বরে কল করুন।



শহর সামাজিক কর্মীরা Cambridge পরিবারকে গুরুত্বপূর্ণ সহায়তা প্রদান করেন

- Cambridge Public Library (ক্যামব্রিজ গণ গ্রন্থাগার) সামাজিক কর্মী ব্যক্তিগতভাবে বা ফোনে সাহায্য করতে পারেন। তিনি ইংরেজি, স্প্যানিশ এবং হাইতিয়ান ক্রেওল ভাষায় কথা বলেন।



- Cambridge Senior Center (ক্যামব্রিজ উর্ধ্বতন কেন্দ্র) এর কর্মীরা সম্পদ এবং তথ্য দিয়ে সহায়তা করতে পারেন।

নগরের Multi-Service Center (বহুমুখী-সেবা কেন্দ্র) আবাসন সংক্রান্ত উদ্বেগ নিয়ে বাসিন্দাদের সাহায্য করে

- Multi-Service Center (বহুমুখী-সেবা কেন্দ্র) এমন মানুষজনকে সাহায্য করে যারা গৃহহীনতার সম্মুখীন হচ্ছে।
- Multi-Service Center (বহুমুখী-সেবা কেন্দ্র) মানুষজনকে তাদের বাড়িতে থাকতে সাহায্য করতে পারে।
- কর্মীরা মানুষজনকে তাদের কাছে উপলভ্য সকল সুবিধা পেতে সহায়তা করতে পারে।



সংকটকাল প্রশিক্ষণ পুলিশকে কলে সাড়া দেওয়ার জন্য প্রস্তুত করে

- পুলিশ অফিসাররা মানসিক অসুস্থতার লক্ষণগুলো আরও ভালভাবে বুঝতে পারেন।
- একটি ভাল Crisis Intervention কর্মসূচি গুরুতর এবং মারাত্মক ঘটনা কমাতে সাহায্য করতে পারে।
- মানসিক রোগে আক্রান্ত ব্যক্তির আরও সাহায্য পেতে পারেন।



মহামারী খাদ্য নিরাপত্তাহীনতার জন্য নতুন পদ্ধতিকে অনুপ্রাণিত করে

- কোভিড-১৯ মহামারী প্রকাশ করেছে যে Cambridge এ ক্ষুধা একটি বড় সমস্যা।
- নতুন প্রোগ্রামগুলো আইসোলেশনে থাকা বাসিন্দাদের জন্য খাবার নিয়ে আসে।
- স্থানীয় সংস্থাগুলো শহরের জরুরি খাদ্য ব্যবস্থার উন্নতি করেছে।



কোভিড-১৯-এর রিমাইন্ডার

- নিশ্চিত হোন যে আপনি সবগুলো টিকা নিয়েছেন এবং সুরক্ষিত আছেন।



এখান থেকে আরও জানুন:
cambridgema.gov/TCLBengali



本 The Cambridge Life 出版物中的重要通知

经济适用住房信息帮助

- 申请住房会使人感到困难。
- 该市的Multi-Service Center (多服务中心)或Housing Liaison Office (住房联络办公室)可以提供帮助。
- 如需帮助,请拨打617-349-6340或617-349-6337。



Internet Service Discount 计划

- 低收入家庭每月可获30美元优惠。
- 符合资格的家庭还可一次性获得最多100美元的电脑优惠。
- 如需申请,请致电1-877-384-2575。



剑桥迎来新的市经理 Yi-An Huang

- 市经理由Cambridge City Council (剑桥市议会)任命。
- 市经理是城市的首席执行官。
- Yi-An Huang将于2022年9月6日上任。



剑桥市正在建立新的Community Safety Department (社区安全部)

- 如有非暴力紧急呼叫,该部门将提供替代性应答。
- 如需报告犯罪活动、火灾、医疗紧急事故或行为健康危机,请致电911。
- 如需报告非暴力行为健康危机,请致电新号码——988。



该市的社会工作者为剑桥家庭提供重要的支持

- Cambridge Public Library (剑桥公共图书馆)的社会工作者可在现场或通过电话提供帮助。其可支持英语、西班牙语以及海地克里奥尔语。
- Cambridge Senior Center (剑桥青少年中心)的工作人员也可以提供资源和信息的帮助。



该市的 Multi-Service Center 帮助居民解决住房问题

- Multi-Service Center为无家可归的人提供帮助。
- Multi-Service Center可以帮助他们找到栖身之地。
- 工作人员可以为这些人提供帮助,使他们获得可用的福利。



危机训练让警察做好应对呼叫的准备

- 警察可以更好地了解精神疾病的症状。
- 一个好的Crisis Intervention计划可有助于减少严重、致命事件的发生。
- 患有精神疾病的个人可以获得更多帮助。



大流行促使应对粮食不安全问题的新方法出现

- 在COVID-19疫情之下,饥饿是剑桥市的一个主要问题。
- 新计划为隔离或检疫隔离的居民提供食物。
- 地方政府改善了该市的应急食物系统。



COVID-19 提醒

- 请确认您已经完全接种疫苗并接种了加强针。



如需了解更多信息,请访问
cambridgema.gov/TCLChinese



Información de salud pública

¿Está actualizada su protección contra el COVID-19?

- ¡Asegúrese de estar completamente vacunado Y contar con los refuerzos!
- Todas las personas mayores de 5 años deben recibir una dosis de refuerzo.
- Si tiene más de 50 años, se recomiendan dos refuerzos.
- No espere: busque una ubicación conveniente en vaxfinder.mass.gov.



¿Dio positivo por COVID-19? Siga un tratamiento.

Si tiene un mayor riesgo de enfermarse gravemente por COVID-19 debido a la edad o a una afección médica, asegúrese de buscar tratamiento de inmediato si su resultado es positivo y tiene síntomas. Hay varios medicamentos gratuitos disponibles. Obtenga más información en Cambridgema.gov/freecovid19treatments.

Novedades sobre la viruela del mono

La viruela del mono es una enfermedad causada por un virus que, hasta hace poco, rara vez se veía en los Estados Unidos. Los casos de viruela del mono se informaron por primera vez en los EE. UU. este año en mayo, seguidos de otros casos informados durante el verano. La viruela del mono se puede propagar a cualquier persona a través del contacto personal cercano, a menudo de piel a piel, y se caracteriza por una erupción con o sin síntomas similares a los de la gripe. El Cambridge Public Health Department continuará supervisando la situación de cerca.

Siga los siguientes pasos para evitar contraer la viruela del mono:

- Evite el contacto cercano piel con piel con personas que tengan un sarpullido similar a la viruela del mono.
- No toque el sarpullido ni las costras de una persona con viruela del mono.
- No bese, abrace, acaricie ni tenga relaciones sexuales con alguien que tenga la viruela del mono.
- No comparta utensilios para comer ni tazas con una persona con la viruela del mono.
- No manipule ni toque la ropa de cama, las toallas ni la ropa de una persona con la viruela del mono.
- Lávese las manos con frecuencia con agua y jabón o utilice un desinfectante para manos a base de alcohol.

Si cree que ha estado expuesto a la viruela del mono, comuníquese con su proveedor de atención médica de inmediato para obtener información sobre las vacunas y el tratamiento. Obtenga más información en: cdc.gov/poxvirus/monkeypox.